

Előfizetési ár:

Egész évre . . . 12 kor.
Fél évre . . . 6 „
Negyed évre . . . 3 „
Egy szám ára 20 fill.

Hirdetések
és nyilvántartási közlemények
jutányosan közöltnék.

VÉGVIDÉK

Politikai hetilap.

Szerkesztőség

és kiadóhivatal

Gronom-utca 2. sz. a.

Wittigslager K. czégnél.

→ ←
Közlemények, előfizetési és
hirdetési díjak, úgy a lap
szétkülésére vonatkozó
panaszok a kiadóhivatalba
küldendők.

Megjelenik:

minden vasárnap reggel.

Felelős szerkesztő:

Feymann Gyula

ügyvéd.

Hirdetések

Wittigslager K. könyvkereskedésében is felvételnek
Gronom-utca 2. szám.

Városok kongresszusa.

A modern állam főerőssége a városokban fekszik. Itt lüktet az igazi erő, itt él az intelligencia, itt fejlődik a kultúra. Csak hogy nálunk ezt nem igen akarják felismerni. Nálunk az állami élet középpontja a megye, a község. Innét az az abszurdum, hogy erős vidéki központok nem tudnak fejlődni, hogy vidéki városaink felvirágozni nem képesek.

Győr városa kongresszusra hívta össze Magyarországi városait. És május 28-án össze ül majd a kongresszus, hogy megvitassa a városok helyzetét az állammal szemben és megbeszélje azokat a módosításokat, melyek a városok pénzügyén, ipar és kereskedelmén és kulturán lendíthetnének.

Az ország legtöbb és legtekintélyesebb városai csatlakoztak Győr város mozgalmához és ki is küldték már képviselőiket a kongresszusra. Sőt a legtöbb város utasítással adta képviselőinek — s reméljük Pancsova városa is megérti az intő szót — oda hatni, hogy az állam érdekében teljesített szolgálatot az állam fizesse meg.

Más utasítás nem is szükséges. Mert ott, ahol a város érdekeiről van szó, ott semmi félre nem tekintet nem jöhet figyelembe.

És az már tisztázott kérdés, hogy teljes önkormányzat nélkül mire sem mehetnek a városok. Míg a városi képviselőtestületek működése és működési joga csak illuzorius, addig a városok fejlődéséről beszélnünk sem lehet.

Igaz, hogy az önkormányzatot nagy veszély fenyegeti. Mert nálunk a „modern”ség egyik főalkatelemét az képezi, hogy centralista legyen. Mert csak a paraszt ragaszkodik a közigazgatás önkormányzatához — sokféle hallani.

Pedig a dolog épenséggel nem áll így. Sőt egészen ellenkezőleg. Kivéve az auto-

kracziában szenvedő Poroszországot, az élni-halni nem tudó Ausztriát és a sok bajjal megáldott Dániát: mindenféle az autonomisták kívánságai győztek. Sőt Anglia — a közjogok őshazája — éppen akkor lépett az autonómia terére, mikor nálunk a centralizáció már-már győzedelmeskedni látszott.

De nem győzedelmeskedett, és józan észszerint ítélve, nem is fog győzedelmeskedni, mert a centralizáció győzelme a decentralizáció felett a magyar vidéki városok halálát jelentené.

Belátták ezt a miniszteriumban is, és az az előadási tervzet, melyen a győri indítványok bázisznak, nem is mer a városok autonómiájával oly egyszerűen végezni, mint azt a „dühös” centralisták szeretnék. De nem is fekteti a városok autonómiáját oly széles alapra, mint azt városok jogos érdeke megköveteli.

A miniszteri gyámkodás — ez a Prokusztosz ágy, mely a városi képviselőtestület minden jogát megnyirbálja — továbbra is fenntartatik. És evvel vége az autonómiának! Ha a miniszternek bármely határozat, mely bár a város érdekeit a leghathatósabbban és legjobban szolgálja, nem tetszik, megsemmisítheti.

De hát akkor, mit ér a képviselőtestület működése?

A feleletet rá megadni nem nehéz.

Igaz, hogy azt mondják: ki védi meg a várost a klikk-uralom ellen, mely, fájdalom, mindenütt felütötte a fejét?

Hát erre sem nagyon nehéz megfelelni. Mindenki védje meg a várost, csak a miniszter nem. Mert a miniszterium politikai fórum, mely mindig hajol a pártszelleme felé. Ha van helye a felebbvitelnek, ott van a közigazgatási bíróság, mely döntsön.

hozzánk? Akivel megoszthatjuk azt a fölösleges időt, amely a küzdelemből, a munkából megmaradt. Van-e nagyobb boldogság, ha gyermekeinkben önmagunkat látjuk, velük örülünk, velük szomorkodunk? Beléjük lehelhetjük lelkünket, a szívünk érzelmét?

És ez a nő, a boldog nő rendeltetése. Erre alkotta a Teremtő keze. Kis családja legyen az egész világa és ne is tudja, ami odakünn a másikon történik.

Ez a legnagyobb boldogság, ami után vágyodunk, epekedünk szüntelen, nélküle sivár, kietlen, nyomorult az élet!

De mikor a kávéházból hazatérő asszony körültekint, bizony nem így gondolkodik, nem gondolkodhatik így.

Selyem blouse-ban, a legutolsó divat szerint felöltözve, briliáns ragyog a fülében, csillog finom ujjain, a füsttől a férfiak tekintetétől kábult feje tán nyugalom, csend után vágyik és nem a gyermek-sírás után.

A szakácsnő pedig elrontotta a vesepecsenyét, a férjnek nem izlik a vacsora. Morózus, kedvetlen.

És mindez miért?

Mert divat. Avagy annak tartják. . .

Hát még a kártyázó asszony!

Ez a modern kor legszomorubb képe.

Nem akarok naív lenni, ha azt állítom, hogy mennyivel megkapóbb, kedvesebb kép a gyermeke bölcsője mellett ülő édes, fiatal asszony, mint aki a nyereségvágytól a játékszenvedélytől lihegve, a kártyasztalnál tölti idejét.

Milyen csunya dolog az, ha az asszony pénz utáni sóvárgásból kártyáz. Mert hát kell a divattal haladni, a férj pedig nem vesz, vagy vehet annyi öltözéket!

A nő idegrendszere nagyon érzékeny. A kártyázás pedig izgat és nagy hátrányára van a testnek. Kiszorítja ez a szenvedély a nő lelkének legfinomabb tulajdonságait, azokat a tulajdonságokat, a melyeket a férfi imádandónak talál a nőben: a lelki romlanságot, a lelki tisztaságot. Mert az az asszony, aki kártyáz, képtelen arra, hogy a családját szeresse.

És lehetne, sőt talán kellene is az össz férhetetlenséget a városi képviselőtestületre is kiterjeszteni. Mert hogy sok visszaélésnek venné élet, avval tisztában van mindenki, ki a városok közgyűléseit figyelemmel kíséri.

Csak egy dologban lehetne nehezen nélkülözni a felsőbb jóváhagyást: a pénztár és számvétség ügyvitelét alapos tanulmány és szakképzettség nélkül revideálni, lehetetlenség. A városi képviselő erre egymaga képtelen, miért is segélyre szorul. És ezt adja meg a miniszter! Persze sokkal jobban oldaná meg ezt a kérdést is a számvézőszék, de e kérdés illeten megoldása annyi költséggel és bajjal járna most, hogy rá gondolni korai.

Ez — és csupán ez — képezheti a miniszter működését a városok közigazgatásában. De azt a jogát, hogy a város adás-vétel ügyleteibe, a városok gazdálkodásába beleszóllhasson, elismerni nem lehet, mert nincs rá semmi alap.

A legjobb ellenőrzést mindig a lakosság maga gyakorolhatja. Ismeri a viszonyokat, és ismeri — ha vannak — a titkos és tiltott rügókat is melyek a miniszter előtt teljesen ismeretlenek. De éppen ezért arra kellene a súlyt helyezni, hogy a lakosság figyelmét a városi ügyek felé tereljük.

Sokfelé, az utóbbi időben intenzív élet fejlődött ki a városi közgyűléseken, a mi maga után vont a városi lakosság figyelemmel kíséri a városi gazdálkodást. De legtöbbször, mint nálunk Pancsován is, teljes apathiaival viseltetnek a városi ügyek iránt. És ezért be kellene hozni az általános szavazati jogot, és azt hisszük, hogy semmi sem fejlesztené a városokat jobban, mint éppen az általános választói jog. Mert addig, míg a lakosság zömére csak köteleességek nehezednek jogok nélkül, addig nem számíthatunk

TÁRCZA

ASSZONYOK*)

Valahányszor a „Háztartás”-t kezembe veszem, mindig valami jóleső, boldog érzés hat át, látva azt, hogy még nem halt ki egészen az igazi magyar asszonyok faja, amelyről a költő is oly áhitattal zeng: „Magyar nőnek születni.

Nagy és szép gondolat. . .”

Elgondolkodom ilyenkor azon, hogy milyen nagy dolgot is vitt véghez Wlassics, a gavallér miniszter, mikor nálunk annyira elősegítette a nőemancipáció diadalát. Nekem szinte rosszul esik, hogy a női szív eszménye többé ne a szerelem álma és annak megvalósulása: a magyar háziasszony, hanem a tudomány, a jogegyenlőség, a harc a férfinnel, legyen.

Ugy látszik pedig, a nő ki akarja venni a maga részét nemcsak az életküzdelemből mert ez egy feleség elhatározása a női léleknek, hogy az önfentartás, a megélhetés nagy és nehéz munkáját gyenge vállain hordozza, hanem sajnós, az élvezetekből is.

Vajjon jól van-e ez így?

Miért ne?

A nő, aki képes annyit keresni, hogy élvezhessen, az tegye. Ugy sincs más öröme, boldogsága, szorakozása.

De mit szólunk az asszonyokról? Azokról, akik a kávéház füstös, piszkos, egészségtelen levegőjében töltik az idejüket?

Ez, ez bántó dolog.

Mit keres az a nő a kávéházban, a korcsmában, akinek családja van, akinek férje, édesen mosolygó, gügyögő apróságai vannak odahaza?

Van-e nagyobb élvezet, van-e nagyobb szorakozás, mintha van valaki, aki igen igen közel áll

*) Kurthy Emilné szerkesztésével és az Athenaeum kiadásában megjelenő „HÁZTARTÁS” a magyar háziasszonyok köztönye legújabb száma valóságos tárháza a sok hasznos érdekes tudnivalónak. Különösen nagyon szép és rendkívül érdekes az „Asszonyok” című közlemény, mely t. olvasóink érdeklődésére szánthat, miért is egész terjedelmében adjuk lapunk mai számában.

A játékszenvedély fogva tartja, kiszorítja onnét a szeretetet.

De hát most, a század végén, mind azt keressük, ami izgat.

Ez a betegségünk.

A lelkünk jobb felének haldoklása.

Nem elégszünk meg azzal, ami szórakoztat, nem érdekel bennünket az irodalom, a zene, az olvasás, a háztartás.

Mást keressünk. . . És találunk. . .

Mikép viselkedjenek a férfiak, a kinek kávéházba járó feleségük van? — vagy a feleségük kártyáz?

Mindenesetre legelőnyösebb, de legnehezebb is lekötöni úgy az asszonyt, hogy ne jusson eszébe az élvezet.

— De hát mivel?

Erre igen nehéz a felelet.

— De lehet!

Minden asszonynak más a természete, a vágya, az óhaja, a meggyőződése.

— El kell találni!

Csak meg ne tiltsa a feleségének egy is. Csak ezt ne!

— Mert a tiltott — édes.

De elég a hibákból. Nem folytatom. Mert hála Istennek, vannak erényeink is. Nem mind modern a magyar asszony! Nem.

Édes megnyugvással olvasom a „Háztartás” rovatát. Ezer és ezerféle megkapó kérdés van itt bizonyosságul és ugyanannyi felelet.

Megbűvölnek ezek a sorok. Alig tudok megválni tőlük. Szellemesen, kedvesen, a női szív melegtől áthatott sorokban társalog itt egymással egy egész boldog nemzet asszonya!

Nem szabadna egy magyar nő otthonából sem hiányzani ennek a lapnak.

És boldog meglepedettség fogja el egész valómat.

Óh, ha a külföld így ítéli meg, erről a lapról a magyar asszonyt, akkor igazán büszke önérettel kiálthatja oda mindannyiunk a világnak:

„Magyar nőnek születtem,

Áldd érte sorsodat. . .”

STUMPF KATINKA.

igazi városi életre és addig a klikk-uralom ki nem ölhető.

Persze más téren is kellene a klikk-uralom kiirtásához fogni. Itt van — hogy mást ne is említsünk — a virilis intézmény és a hivatalnokok részvétele a közgyűlésen szavazati joggal. Egyik mellett sem hozhatunk fel érvet, és mégis fenttartják ezt a sajátos magyar intézményt, melyre azonban büszkék nem lehetünk. Az a szerencsétlen gondolat, hogy a kormánynak többséggel kell rendelkeznie a városi közgyűlésen, sok pénzébe került már a városoknak és ki tudja, mennyibe fog még ezután kerülni?

A győri kongresszus okos gondolat, és remélhető, hogy szép sikerrel is jár majd. Mert ott, a hol Magyarország ereje, élete, vére és kultúrája egy ponton összetalálkozik, szép eredmények várhatók. És ép ezért ajánljuk e megjegyzéseinket a megválasztandó pancsovai küldöttség figyelmébe. Mert ha más nem is, nagyon megszívlelésre méltók!

Pancsova th. város 1899. zárószámadata.

A) Pénztári eredmény volt:

1. Bevétel:	
Előző évről pénztári maradvány	3900 ft 15 kr.
Az 1899. évi költségvetési előirányzat szerinti jövedelmek	215.635 ft 09 kr.
költségvetési előirányzatot kívüli bevételek (állami fogyasztási adó és átfutó tételek, előlegek, ideiglenes kölcsönök stb.)	91.120 ft 12 kr.
Összes bevétel	310.655 ft 36 kr.

2. Kiadás:

Az 1899. évi költségvetési előirányzatban engedélyezett hitelek	215.396 ft 72 kr.
előirányzatot kívüli kiadások (állami fogyasztási adóváltás összege, előlegek és id. kölcsönök visszafizetése)	85.997 ft 87 kr.
Összes kiadás	301.394 ft 59 kr.
maradt tehát az év végén pénztári készlet	9260 ft 77 kr.

B) Ha pedig vesszük az előírási eredményt, volt

Bevétel:	
a költségvetési előirányzatban foglalt jövedelmekből	216.923 ft 65 kr.
az előirányzatot kívüli bevételek	98.154 ft 06 kr.
Összesen	315.077 ft 71 kr.

Kiadás:

a költségvetési előirányzatban foglalt kiadási rovatokra	209.766 ft 84 kr.
előirányzatot kívüli kiadások	88.494 ft 08 kr.
Összesen	298.260 ft 92 kr.
tehát az előírás tekintetében az 1899. évi kezelési eredmény 16816 ft 79 kr. felesleget mutat.	

C) Ha pedig összehasonlítjuk az 1899. évi költségvetési előirányzatot az előírás szerinti tényleges kezelési eredménnyel, látjuk, hogy előirányzat szerinti bevétel 215.813 ft 75 kr.; tényleg előírt bevétel 216.923 ft 65 kr., tehát **eredmény kedvezőbb 1109 ft 90 kr.**; — kiadás volt: 215.537 ft 75 kr. póthitel 4515 ft 65 kr. összesen 221.053 ft 40 kr. tényleg előíratott kiadásra 218.551 ft 05 kr., tehát **eredmény kedvezőbb 2542 ft 35 kr.**

Előirányzat szerint fedezetlen többkiadás	5239'65 ft	
tényleg volt többkiadás	1587'40 ft	
vagyis a kezelési eredmény az előirányzattal szemben kedvezőbb	4762'15 ft	4762'15 ft
ha tekintetbe vesszük, hogy az előirányzatot kívüli bevételek címén előíratott	98.154'06 ft	
az előirányzatot kívüli kiadásokra előíratott csak	88.494'08 ft	
tehát az előirányzatot kívüli tételek eredménye felesleg	9659'98 ft.	
végeredményben az 1899. évi kezelés az előirányzattal szemben kedvezőbb	14.422'13 ft.	

Ezen kedvező kezelési eredmény első sorban és főleg, a mint fenti számokból látjuk, az előirányzatot kívüli tételeknél elért föltségek köszönhető, a mely föltségek abban találja magyarázatát, hogy a város az állami fogyasztási adó megváltásával, mire nézve az 1899. évi költségvetés összeállításakor 1898. szeptember havában még számítani nem lehetett, jó üzletet csinált, a mennyiben befolyt:

állami bor- és hús fogyasztási adóban beszedési jutalék fejében	39.559 ft 81 kr.
és a volt bérő által az előre megadózott készletek után visszatérített állami fogyasztási adó fejében	1625 ft 63 kr.
Összesen	44.404 ft 33 kr.
mely jövedelemből a város váltáság-összeg fejében fizetett	32.00 ft — kr.
és kezelési költségre	4869 ft 69 kr.
Összesen	36.869 ft 69 kr.
úny, hogy a tiszta nyeresemény	7534 ft 64 kr.

Ezen nyereségre való tekintettel indítványozza a városi tanács, miszerint a volt bérő által a város-

nak refundált 3218 ft 89 kr. mint külön kezelendő alap a Pancsovai Népbankban gyűmölcsözöttéleg elhelyeztessék, azon czélból, illetve azon rendeltetéssel, hogy az esetben, ha a város a jelenlegi szerződés lejártá után az állami fogyasztási adószedési jogot újból meg nem nyerné, az akkor a város által refundálendő összegre már fedezet legyen.

Azon felül a költségvetés szerinti rendes jövedelmek eredménye is igen kedvező volt, a mennyiben befolyt a városi földek utáni hasznosításában több	4187 ft 96 kr.
városi jövedelmek után	3943 ft 22 kr.
és a különféle kisebb városi jövedelmekből	1404 ft 64 kr.
Összesen	9535 ft 82 kr.

ral több mint előirányozva volt, ellenben kevesebb volt az előírás az előirányzott összeggel szemben a városi pótdadónál 8593 ft 03 krral, miután a 90%-os városi pótdadó nem az előirányzat szerinti 110.000 ft állami adó alapján, hanem az állami adónak lejjebb szállítása folytán csak 104.000 ft állami adó után volt kivethető és azonkívül az előző évekből eredő állami adó törlése folytán a megfelelő városi pótdadó is leirandó volt, és e czímen 1899. évben mintegy 9000 ft városi pótdadó hozott apadásba.

A kiadásokra nézve konstatalható azon kedvező eredmény, hogy a költségvetési hitellel szemben majdnem minden kiadási rovaton kisebb-nagyobb megtakarítás éretett el és csak utiköltségek és napidíjaknál, kórházi ápolási díjaknál, előreláthatlan rendkívüli kiadásoknál és a Szunyogsziget erdőszítése körüli kiadásoknál volt összesen 1714 ft 09 kr. többkiadás, illetve hiteltűlhasadás, azonban ezzel szemben a többi kiadásoknál a rendelkezésre állóthitelekkel összesen 4256 ft 44 kr. megtakarított.

H I R E K.

Törvényhatósági közgyűlés. Városunk törvényhatósági bizottsága szombaton április hó 28-án d. e. 9 órakor tartja tavaszi közgyűlését Rónay Jenő főispán elnöke alatt.

Halálhír. Schneberger János új-berbázi ág. ev. lelkész, ki a hetvenes években a helybeli ev. egyház lelkésze volt, alig 2—3 napi betegség után 76 éves korában meghalt. Temetése a Bácska egész déli része impozáns részvétele mellett ment végbe. Áldás poraira!

Iskolai ünnepély. A belvárosi áll. el. fiú- és leányiskolában tegnap tartott meg az április 11-ére rendelt emlékűnnepély, mely igen szépen sikerült.

Alakuló közgyűlés. A „Pancsovai Park-Egylet” mához egy hétre április hó 29-én délután 3 órakor tartja alakuló közgyűlését a városháza nagytermében. Felhívjuk városunk intelligens közönségének jóindulatú figyelmét ezen új egyletre, annyival is inkább mert ennek czéltudatos működésétől várhatjuk csak, hogy idővel nekünk is legyenek árnyékos és hűvös sötét és üdülő helyeink.

A közigazgatási bizottság április hó 28-án délután 1/4 órakor tartja a havi ülését a városi székház nagytermében.

A jegyzői tanfolyam hallgatói Pancsován. A torontali jegyzői-tanfolyam 26 hallgatója tanulmányi kirándulást tesz május hó közepé táján s ez alkalommal városunkba is ellátogat. A tanfolyam vezető-igazgatója értesítette is már ezen szándékukról a városi tanácsot, kérve, hogy a város vendégei lehessenek egy napra a kiránduló hallgatók. Reméljük, a tanácsnak sikerülni fog a leendő jegyző-nemzedéket a város vendégeiül fogadhatni, hadd tapasztalják, hogy a volt grániczban nemcsak magyar vendégszeretet, hanem magyar közigazgatás is van.

Az ifjuság — az utczán. Ilyenkor, a tavasz beálltával sajátos gyermek-élet pezseg Pancsova utczáin és terein. És mondjuk ki mindjárt, nagyon szomorú jelenségekben nyilvánul a gyermek segerek életképességéről tanuskodó játéka. A legártatlanabb még ezek között a „csigra” hajtás, jóllehet a járókelők nem egy ostorcsapást kapnak úgy véletlenül. A legtöbbje azonban pénzre játszik. Itt egy csapat mely a falakat döngeti filléireivel, odébb a járdába vajt lyuk körül csoportosul iskolás gyermekek, inasok stb. keverék serege s ott fejleszt magában azokat a tulajdonságokat, a melyek később megadják az útlevet a proletárságra. Ez azonban nincsen rendjén. Az iskolásgyermekek otthon a helye, tanulja meg leckéjét az inas pedig nézzen mestersége után. Ennek a rossz szenvedélyeket fejlesztő játékoknak, nem az a legrosszabb oldala, hogy alkalmatlannak a járókelőknek, hogy a közben rongálják a házak falát, hogy visszatartják a tanulót leckéje megtanulásától az inast dolga elvégzésétől, stb. stb. hanem az a szomorú tény, hogy a gyermek a játékhöz szükséges fillérek megszerzése czéljából a legkülönfélébb ürügyek alatt pumpolják szülőiket és hozzátartozóikat sőt nem ritkán lopják is. A zsenge korban jelentkező erkölcsi foglalkozások azonban, ha gyökere orvoslás nem történik, nagyon érezhetőek lesznek majd később a társadalmi és állami életben is. Itt nem elég az iskola oktató hatása, itt segíteni kell mindegyikünknek, de különösen sokat tehet a jó rendőrség. Az ő pártfogásába ajánljuk az utca sarkokon „bankároskodó” suhancokat, különösen délután 5—6 óra között az ipariskolák tájékán. Tessék őket kérdőre vonni, hogy hová tartoznak és kinek engedelmével játszanak az utczán naphosszat és nem lehetetlen, hogy ez alapon sok mindenféle is kiderülhet, mert a rendes ember a kapun kívül meg nem engedi gyermekének a játékot. De magának a társadalomnak is közre kellene működni és nevelőleg hatnia ezen utcazi gyermekekre. kik egyébként iskolakerülők, játékot hajhászok s már most is a dologkerülés legjobb barátai. Az ilyen elemből

lesz aztán felnőtt korában az az individuum, a ki folytonosan elégedetlen, mindig panaszkodik, de minden legkisebb munkától irtózik. Ime tehát utczáink és tereink a jövődöbeli czuczulistiká nevelő telepei.

Uj marhalevél uralapok A pancsovai törvényhatóságot körrendeletben értesíti a pénzügyminiszter, hogy az új korona-értékkel ellátott kincsesári marhalevél-uralapokat május elsején forgalomba hozzák. Az új uralapok hat és tíz filléresek.

Jegyzői szigorlat. Torontálmegyénél a jegyzői szigorlatok május hó 11. és 12-én fognak megtartatni. A kérvények május 5-ig nyújtandók be az alispáni hivatalhoz.

Országos vásár. A pancsovai tavaszi (Szt. György) vásár csütörtöktől április 26-tól vasárnapig, azaz 29-ig tart. Az állatfelhajtás és a sátrak felállítására már szerdán április 25-én eszközölhető. A vásár a Pancsova és Hertelendy-falva közti vásártéren tartatik meg.

A tüzoltók közgyűlése A pancsovai önkéntes tüzoltóegylet huszvéthétfőn tartotta évi rendes közgyűlést Germann Nándor elnöke alatt a városháza nagytermében. Karner János parancsnok évi jelentéséből kitetszik, hogy a tüzoltóaktanya kérdése még mindig vajudik, hogy a víz kérése és a tüzjelzés megfelelő módja szintén sok kívánni valót hagy hátra. Az elmúlt évben összesen 6 kisebb tüzeset volt; 16 gyakorlat és 8 felolvasás tartott. Az önkéntes tüzoltók száma: 70. A pénztári jelentés szerint a bevételek fedezték a kiadásokat. Az egyesület segélyalapja 7000 korona. A leköszönt pénztárosnak, Bauer J. Ferencznek 10 évi buzgó tevékenységéért jegyzőkönyvi köszönetet szavaztak. Helyébe Raucha István választott egyhangulag pénztárosnak.

Fősorozás a pancsovai járásban. A pancsovai járás 13 községében illetőséggel bíró és tartozkodó ujonczak idei fősorozása április 25—28-ig tartatik meg a következő sorrendben: április 25-én Dolova, Franzfeld és Sándoregyháza, április 26-án Réva-Ujfalu, Bárányos es Borcsa, április 27-én Bresztovác, Homolicz, Sztarcsova és Hertelendyfalva, április 28-án Toralmás, Glogon és Szeferkin községek mind három korosztályba tartozó állításkötelesei vezentendők elő. A sorozó bizottság mindenkor reggeli 8 órakor kezdi működését a Wiedman-n-féle sörház nagytermében.

Vasút mint közlekedési akadály. Nem mindennapi és nem mindenütt létező közlekedési akadály van Pancsován. A temesvári vasuti vonal sinpárja ugyanis a Rákozy utca Temes felőli végén, hol az egyetlen átjáró van, olyan állapotban leledzik, hogy azon át közlekedni majdnem lehetetlen. A tramvay-szerű aléptírnny kiegészítő részét képező sinek közötti közvetet hetek előtt felszedték, de az újbóli kikövezést elfelejtették. Ez által az arra járó kocsik rendszeren megakadnak a sinek között. Az adófizető kereskedők részéről már panasz is tetetett, de a helyzet a régi maradt. Mit szól ehhez a pancsova-petrovoszei h. é. vasut részvénytársaság tevékeny igazgatósága.

Városházi fejtelenség Igy kell neveznünk azt a botrányos állapotot, mely a mult heti fősorozás alkalmával uralkodott. Tudta mindenki, városi tanács és rendőrség egyformán, hogy a sorozásor „alkalmas”-nak talált ujonczokat az eskütételig biztos helyen kell együtt tartani, de arra már nem gondolt senki, hogy a „tauglichok” elhelyezésére emberségek helyiség is kell. Igy eshetett meg, hogy a besorozott fiatal embereket, kik között nem egy intelligens is volt, a város fedetlen szállásába internálták, hol ázva-fázva csendesen elmélkedhettek az „alkalmas” anyag jövődö sorsáról. Azt hisszük, hogy ilyen eljárás nagyon „alkalmas” arra, hogy a bizonyos „fejtelenségről” keletkezett híreknek bő anyagul szolgáljon a választó polgárság körében.

Hol a rendőrség? Ezt kérdezte huszvéthétfőn minden jó érzésű ember, ki 5—6 óra között az elegáns Gromon-utczán végig járt. A fényes korzó ilyenkor találkozási helye a dézsa komtesek és lovagjaik seregének. Ez ellen demokratikus államban semmi kifogás sem emelhető. De az ellen a neveletlen viselkedés, sivalkodás és trágár társalgás ellen, melyet a sűrölő dámák és gavallérjaik igen mulatságosnak találnak igen is van kifogásunk. És miután a mult hétfőn „különösen” élénk és „kézzel fogható” sétamulatságok ismétlésétől kell félni felhívjuk reá rendőrfőnökünk hathatós figyelmét.

Fősorozás. Az 1900. évi fősorozás a Pancsova városi sorozó járásban folyó hó 18. és 19-én a városi nagy tanácssteremben fogantatosított. A sorozó bizottság tagjai voltak: Mattanovich Adolf polgármester mint polgári elnök, Jovanovics Sándor tanácsnok, a katonai ügyosztály vezetője mint sorozó tisztviselő és helyettes elnök, Dr. Pánczél Ottó városi tisztí főorvos; a közös hadsereg részéről Matiegk a Vilmos cs. és kir. őrnagy a 29. gyalogezredben hadkiegészítési kerületi parancsnok, Naeck Károly cs. és kir. főhadnagy a 29. gyalogezredben, hadkiegészítési kerületi tiszt és Dr. Altman Benedek cs. és kir. ezredorvos a 14. utász zászlóaljban; a honvédség részéről: Bartha Lajos m. kir. honvéd őrnagy a 7. honvéd gyalogezredben, honvédkiegészítő parancsnok, Löwinger Mór m. kir. honvéd főhadnagy a 7. honvéd gyalogezredben, honvédkiegészítő tiszt és Dr. Késmárszky Róbert m. kir. honvéd ezredorvos az 5. honvéd gyalogezredben; mint bizalmi férfiak a város részéről jelen voltak: Boskov Maxa, férfiak a város részéről jelen voltak: Winterefeld János és Pavlov Kuzman kiküldött törvényhatósági bizottsági tagok. — Összeírva volt: törvényhatósági bizottsági tagok. — Összeírva volt: a régibb korosztályokból 1, az I. korosztályból 138, a II.-ből 103, a III.-ból 68, összesen 310 állításköteles; ezek közül volt: beteg 1, fogságban 0, igazolt távol az I. korosztályból 18, II.-ből 15, III.-ből 6, összesen 39, igazolatlan távol az I. korosztályból 5, a II.-ből 7, a III.-ból 8, összesen 20, tévesen fölvetett (elbocsájta a magyar államkötélből) 1, meghalt 1, már katona 0,

összesen az I. korosztályból 25, a II.-ből 22, a III.-ból 15, mindössze 62. Elővezetett: a régebbi korosztályokból 1, az I. korosztályból 113, a II.-ből 81, a III.-ból 53, összesen 248; az elővezetettek közül besoroztatott: 1) mint ujonczok a) a közös hadsereg hadjutaléka javára: sorsszám rendjén kívül 0, utóállítás útján állandó ajánlás és beosztással 0, ajánlás és beosztás fentartásával az I. korosztályból 37, a II.-ből 9, a III.-ból 14, összesen 60; b) a honvédség hadjutaléka javára 0. 2) A póttartalékba c) a közös hadsereg javára állandó ajánlással utóállítás folytán 0, a beosztás fentartásával: papnövendékek és papjelöltek 0, tanítójelöltek és tanítók 1, öröklött mezőgazdaságok birtokosai 0, családfentartók az I. korosztályból 7, a II.-ből 1, összesen 8, kevésbé alkalmasok a II. korosztályból 1, a III.-ból 6, összesen 7, a c) alattiak főösszege az I. korosztályból 7, a II.-ből 3, a III.-ból 6, összesen 16; a besorozottak összege tehát az I. korosztályból 44, a II.-ből 12, a III.-ból 20, összesen 76. Visszahelyeztetett az I. korosztályból 60, a II.-ből 68, összesen 128, fegyverképtelennek találtatott: a régebbi korosztályokból 1, az I. korosztályból 2, a II.-ből 1, a III.-ból 33, összesen 37, töröltetett 1, a katonai kórházba megfigyelés végett rendeltetett 2, felülvizsgálatra 4, mint egyéves önkéntesek ajánlás és beosztás fentartásával (fent már beszámítva) 4. Az alkalmatlansági százalék ezek szerint 30,6, mely eredmény előnyösnek tekinthető. A fősorozás befejezte után a polgári elnök által a hadsereg és a honvédség képviselőivel együtt a mozgósítási előmunkálatok a két ügyosztálynál, a nyilvántartás pedig a rendőrkapitányságnál megvizsgáltatott.

Török szerencse-eredményei. Amint halljuk, a most befejezett 5 ik magy. kir. osztályorszáteknél ismét igen sok és nagy nyeresémet fizetett ki vevőinek Török A. és Társa, Budapest, Váci körút 4. főúradája. Sok szív megint feléledt egy nyeresémet jelentése által, de mert mégis csak sorsjáték, bizony soknak bele kellett törődniök, hogy ezáltal egy nyeresémetről lemondjan. k. De nem szabad elcsüggedni, mert a szerencse változó! Mindenekelőtt egy kis türelem szükséges hozzá és remélni kell a jövőben. A remény képezi az ember szerencsét, mert okvetlen ez ad buzdítást mindennapi munkásságunkhoz. Mily keserves volna sok emberre nézve a napi munka és fáradtság, ha nem volna azon reményünk, hogy egyszer egy véletlen szerencse folytán gazdagon kárpótolva leszünk, hogy a későbbi években gondatlan megélhetésünk legyen. Tehát mindenki nyújtson kezét a szerencsének és ajánljuk az általunk reálisnak ismert és szerencsés Török A. és Társa főúradáját, Budapest, Váci-körút 4.

Belvedere szálloda Bécsben, fekszik a déli állami-, Aspeng-vasut és f. évi július hó 1-je óta a városi vasut Arzenal állomásán közelében. Értesítések folytán társaskocsik, (szálloda-omnibusz) fenti indóházakhoz küldetnek. Ugyanott állandóan szobák (összesen 200) 1 fttól feljebb kaphatók, világítás és szolgálat ingyen.

Nagyothallás — Siketség. Egy gazdag nő, ki a nagyothallásból dr. Nicholson mesterséges dobhártyájának alkalmazása által kigyógyult 20.000 márkát ajándékozott dr. Nicholson intézetnek, hogy azok a süketek és nagyothallók, akiknek ninesen módjukban megszerezni a mesterséges dobhártyát, ingyen megkapják azt. Levelek Das Institut Nicholson „Longeott“ Gunersbury London. W. England címére küldhetők.

Karczolat.

Cukrot a katonáknak.

A temesvári lapok azt újságolják, hogy Schwitzer lovag hadtestparancsnok már hozzáfogott a hadügyminiszter „cukor-rendeletének“ a körösztülviteléhez a 7-ik hadtest csapatainál. Ez a rendelet tudvalevőleg abból áll, hogy a baka a prófónt mellé cukrot kap, mivelhogy a magasságos „reikszkriksminisztériumban“ valaki kieszelte, hogy a cukor erősít.

E kommandóra való cukorevést már legközelebb elkezdik bakáék. Erről tanuskodik ez a temesvári lapközlemény:

Kockacukor a katonáknak. Külföldi tapasztalatok azt eredményezték, hogy a fehér-cukor élvezése könnyíti a test fáradalmait, enyhíti az éhséget és szomjúságot, ami által a katonák masirozási képessége emelkedik. Ezt a kísérletet április elsejétől fogva már a mi katonáinkkal is megteszik. Schwitzer Lajos lovag, tábornagy, hadtestparancsnok ugyanis rendeletet adott ki, hogy a parancsnoksága alatt álló 7. hadtest minden ezredénél tegyenek kísérletet a fehér-cukorral való táplálkozással. Az ezredék mindegyikében egy század naponta el lesz látva bizonyos mennyiségű kockacukorral és a század egyik része fogyasztja, míg a másik rész a kísérlet eredményét figyeli meg.

Meg fog nyilvánulni a muszaj-cukor hatása a kaszárnya költségzetben is.

Lesznek ilyen nóták:

I.

Októbernek elsején
Be köll rukkolni.
Októbernek elsején
Cukrot köll enni.
Isten veled rózsám
Szívem párja,
Cukrot öszök én a
Kaszárnyába.

II.

Kapitány ur, ne vesse a szememre,
Hogy a cukrot keservesen nyelem le;
Hazavágycik a faluba a lekem,
Ott van az én cukrom, rózsám: szerelmem.

Alakulásokat fog okozni a hadsereg életében is. Miután ugyanis katonáknál minden „forsrifosan“ történik, lesz egy új vezényszó, amely bizonyára így fog hangzani:

— Kompani! Habt-acht! Zum! Zucker!

Természetesen lesz baj a cukorevés körül bőven és a cukrot meg fogja keseríteni a „dunkli“. Sok lesz a fogfájós katona, gyomorbagos is lesz köztük, de lesz bizonyára olyan is, aki minta-buzgalmat fog kifejtetni a cukorpusztítás körül. Az ilyeneknek, amint a jó lövőknek a „schütz-bojt“, ki fog járni a cukor-érem (persze cukorból).

Lesznek mindezeket kívül nagy cukor-manóverek, amikor is fokozott cukormennyiséget diktálnak bele a bakába.

Persze nem maradnak meg katonáék a fehér-cukornál (mert a fehér szín a megadás jele), hanem majd gyártat a „reiksz-kriks“-felsőbbseg feketesárga cukrot a magyar bakának. Az csak természetes, hogy a cukron kétféjű sas is lesz, mert enélkül — nem elég keserű a cukor.

Hogy olyan is akad majd, aki nekikeseredik bakáék között és öngyilkos lesz a cukros élet keservei miatt: ez csak természetes.

A lapok tehát bizvást elkészülhetnek az ilyen stereotip híresckék közlésére.

„Öngyilkos baka. Sülü Keszeg István közöshadseregbeli baka, aki a *-ik ezred 5-ik századában szolgált, ma reggel szolgálati fegyverével szívenlőtte magát és szörnnyethalt. A szerencsétlen katona afőlötti elkeseredésében követte el végzetes tettet, mert tegnap Puncinszky százados egy süveg cukrot etetett meg vele. A boldogtalan előbb cukorspárgára akasztotta magát, de mivel az leszakadt, szolgálati fegyveréhez nyult. Ma délután temetik a cukor-utczai kaszárnyából“.

A közönség köréből.

A Király utca felső részén lakók ezelőtt mintegy 3 héttel láttuk, hogy ablakaink előtt viszik a piszkot, mit a fogház-utca alatt futó csatornából kiemeltek, s hordóba rakva és öntve, a Temespartra kifuvároznak.

Ez pedig azért történt így, mert ezen csatorna eredő pontja a fogháznál alacsonyabban fekszik, mint a Király-utczában a Huber-féle ház előtt levő közép-pontja, s így, miután a víz még Pancsován sem folyik hegynek felfelé, a csatorna bennéket kiszedni és hordókban kifuvároznai kellett, mert a Tekintetes városi egészségügyi Bizottság megállapítása szerint abban bacillusok voltak.

Ugyan ez alkalommal azt is tapasztaltuk, hogy ezen csatornának, a Templom-utczának a Király-utczába való beszögellésénél levő már nyitott része, mely a 2 méter mélységet eléri ugyan, de azért még sem olyan mély fekvésű mint a csatorna befedett része, szintén tisztítatik és mélyítettik, hogy a beboltozott csatornában felgyülemlt mindenféle büzhödöt folyadék ezen a Szerb utczában kiépített csatornába, és ezen végig a város alatt épült főcsatornába futhasson.

Mélyítették szépen a mondott csatornát egészen a közepéig. Ott azonban a munka egyszerre beszünttetett, akkor, midőn már csak mintegy 4 méter hosszú területen fél ásónyi földet kellett volna kiemelni. Kérdést intézve az illetékes vállalkozó kömvéshez, azt adta okul, hogy az erre szánt összeg kimerült.

Most ott, a hol a mondott csatorna kimélyítettett, mintegy fél méter mély a víz. De milyen víz! Oly szép zöld színű folyadék, a melyet Szerkesztő úr

másutt, ahol az előirányzott összeg még a 4 méter hosszúságot elbirja, keresve sem lát. És milyen szaga van? Olyan, hogy az ember azt képzeli, hogy a városi állatorvos boncztermében van! S azt hiszi talán Szerkesztő úr, hogy abban bacillus nincs? Ámbár az egészségügyi városi Bizottság még meg nem állapította, én mégis azt mondom, hogy van. De hát ennek el-távolítása nem szükséges, mert ezen kanális nyitott s így a bacillus magától is elröpül, azt a bolthajtás alól hordókba szedni és így szabaddá tenni nem szükséges.

Ezen csatornában fejlődő bacillus, Tekintetes városi egészségügyi Bizottság, talán nem oly veszedelmes, mint a bolthajtás alatt fejlődő? Avagy talán ezen szósoros értelemben kloakáról nincsen tudomása? Nohát jó lenne megszerezni! Ezen csatorna, mely mélysége és oldalainak meredeksége miatt, nyitott voltánál fogva már magában véve a lakosság testi épségére nézve veszedelmes, jelenlegi állapotában az egészséget illetőleg a betegségek egész raktára, az a szó szoros értelmében okádja az ölt mérget. Valjon a pár nap előtt fölmerült vörheny-estet csirája nem itt keresendő? hisz a betegség alig pár méter távolságra jelentkezett!

No de hadjuk! Ha tovább is így marad, majd meglátjuk van-e a piszokban gyilkoló mérge?! Ami pedig egy pár idegen utas és az ott lakók szaglási érzékeit illeti, az az egészségügyi Bizottsághoz nem tartozik! Majd permanensnek jelenti ki magát, ha a baj is permanens lesz! Addig Isten velünk!!!

Pancsován, 1900. évi április 17-én.

Egy ottani lakos.

278. s.ám

végr. 1900.

Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 101. §-a értelmében ezenel közhírré teszi, hogy a pancsovai kir. törvényszék 1907. számú végzése következtében Dr. Feymann Gyula ügyvéd által képviselt Juhász Teréz javára Meszics Pora és Julianna ellen 1500 Kor s jár. erejéig 1909. évi február hó 27-én foganatosított kielégítése végrehajtás útján le- és felülfoglalt és 670 koronára becsült butorok, képek és egyebekből álló ingóságok nyilvános árverésne eladatanak.

Mely árverésnek a pancsovai kir. járásbírósig V. 2792. 1900. számú végzése folytán 1500 kor. tőkekövetelés, ennek 1900. évi február hó 10. napjától 6% kamatai 1/3% váltódíj eddig összesen 93 kor. 80 fillérben bíróság már megállapított és 4 kor. 60 fill. árverés költségei erejéig Pancsován adósok lakásán leendő eszközésére 1900 évi május hó 5. napjának délutáni 2 órája határidőül kituzetik azzal, hogy ezen napon alap és felülfoglaltatók követeléseit erejéig is — a mennyiben kielégítési jogot nyertek volna — megtartatni fog és ahhoz a venni szándékozók oly megj. gyzessel hivatnak meg, hogy az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz-fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsaron alul is el fognak adatni.

Kelt Pancsován, 1900. évi április hó 20-án.

Argay,

kir. bírósági végrehajtó.

1-1

Ékszeres legdúsabb választéka.

Tisztelt kerékpározó közönség!

A jelenlegi idényen nagy vételek folytán ama kellemes helyzetbe jutottam, hogy

képzeltető legelőnyösebb feltételek mellett

igen jutányos áron adhatok bármily jegyű himneves gyártmányokat, u. m. **Dürkopp**-féle kerékpárokat, **Neumann**-féle Germánia, **Rössler**, **Jauerneq**, **Cless-Plessing** (láncz nélkü), **Meteor**, **Adria**, **Styria**, **angol** és **amerikai** kerékpárokat.

Ezek az idén csakis legfinomabb, tartós aczél pneumatic és légesövekkel vannak ellátva, épogy a legjobb aczélból készült nyeregkeretekkel és így minden előforduló gyártási hibáért egy teljes évre jótállást vállalok.

Javítások saját műhelyemben azonnal eszközöltetnek.

VALAMENNYI KELLÉKEK ITT KÉSZLETEN VANNAK.

Vevőim ingyenes oktatásban részesülnek. — Régi kerékpárokat becserelek és ugyancsak kerékpárok kölcsöndj mellett kaphatók.

Azonkívül állandóan vannak raktáron nálam nagy választékban

Ékszeres (arany, ezüst és chinaezüst)

órák, tükrök, képek, lámpák és látszerési cikkek,

kiváló nagy választékú

VARRÓGÉPEK STB. STB.

Számos pártfogásért esd

kiváló tisztelettel

Távbeszélő-állomás 85. sz. Pancsova és környékére.

Fischer Miksa.

Javítások és vésések minden neme elvállaltatik.

Aranytörmelekek legmagasabb áron vásároltatnak.

Varrogépek 2 ftt ártól kezdve kaphatók.

Meghívás a „Pancsovai Park-Egylet” alakuló közgyűlésére,*)

mely 1900. évi április hó 29-én d. u. 3 órakor
a városi nagy tanácsteremben fog megtartatni.

N A P I R E N D :

- 1.) Az ideiglenes egyleti igazgatóság jelentése.
- 2.) Az elnök, alelnök, parkfelügyelő, titkár, pénztárnok, az egyleti választmányok és a számvizsgáló bizottságnak választása.
- 3.) Két tagnak választása a közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére.

Jovanovics Sándor,
ideigl. titkár.

Graff János Pál,
ideigl. elnök.

*) Minthogy a közgyűlésen csak azon tagok vehetnek részt, kik a 4 korona évi tagsági díjat lefizették, felkértem, miszerint tagsági igazolványukat Szegez Antal városgazda úrnál váltásák ki, a kinnél új tagok is jelentkezhetnek.

2043. szám
tkvi 1900.

Árverési hirdetményi kivonat.

Az alibunári kir. jbiróság mint tkvi hatóság ezennel közhírré teszi, miszerint a pancsovai kereskedelmi banknak Weisz János ellenében fenálló 1300 korona kielégítése végett a bírói árverési végrehajtást szenvedőnek s az 1881. évi LX. t. cz. 156. §-a alapján fele részben a kk. Weisz Antonia, Georg, Emma, Viktoria s Mária tulajdonánál felvett s a petrovszellői 1131. sz. tkönyvben foglalt ingatlanra, nevezetesen: 102. hrsz. 1 hold II. oszt. szántó egészben 162 kor. 1. dűlő 21. hrsz. 1200 □-öl II. oszt. szántó egészben 178 korona; hrsz. nélküli 800 □-öl kertre egészben 182 korona; hrsz. nélküli 800 □-öl kertre egészben 194 korona; hrsz. nélküli 800 □-öl kertre egészben 162 korona megállapított kikiáltási ár mellett elrendelt s 1900. évi május hó 12. napján d. e. 9 órakor Petrovszello községhez tartozó nyilvános árverésen Petrovszello községhez tartozó a hivatalos órák alatt megtekinthető feltételek mellett eladás alá fog kerülni.

Ha a megállapított kikiáltási áron felüli ígért senki által nem tétetnék, az árverésre kifizetett ingatlan a kikiáltási áron alóli is el fog adatni, és pedig azon megjegyzéssel, hogy az árverés alá kerülő ingatlanból a fentnevezett kiskorúakat illető 1/3 része özv. Weisz szül. Gamek Mária javára bekebelezett holtiglani haszonélvezeti jog az árverés által nem érintetik.

Az árverelni szándékozók tartoznak az árverést megelőzőleg a bírói kiküldött kezéhez a kikiáltási ár 10%-át készpénzben vagy óvadékképes értékpapirokban letenni, vagy annak letétbe helyezését igazolni.

T ó t h,
kir. aljbíró



Richter-fele

Horgony-Pain-Expeller

Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziser ellentállt az idő megpróbálásának, mert már több mint 30 év óta megbízható, fájdalomcsillapító, bedörzsölősként alkalmaztaték köszvénynél, csúznál, tagszaggatásnál és meghűléseknel és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltek. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű háziser, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerertárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebb-bertéku utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony” védjegy és Richter cégjegyzék nélkül mint nem valódi utasítsa vissza.

RICHTER F. AD. és társa, RUDOLSTADT
és. és kir. udvari szállítók.

Kiadótulajdonos: Feymann Gyula.

Nyilvános köszönet

Wilhelm Ferenc gyógyszerész úrnak Neunkirchenben, Alsó-Ausztria, a köszvény és csúsz elleni vértisztító-tea feltalálójának. Vértisztító hatású köszvény és csúsz ellen.

Midőn jelen sorokkal a nyilvánosság elé lépek, ezt azért te-
zem, mert kötelességemnek tartom Wilhelm gyógyszer-
ész úrnak Neunkirchenben, köszönetemet nyilvánítani azon
szolgálatért, melyet az általa feltalált vértisztító-tea fájdal-
mas köszvény-bántalmaimnál tett, és hogy mások figyelmét
is felhívjam ezen kitünő teára, kik ezen fájdalmas betegség-
ben szenvednek. Nem vagyok képes azon kínzó fájdalmaikat
leírni, melyek 3 éven át gyötörték tagjaimat, ha időváltozás
állt be, és melyektől semmiféle gyógyszer, sem pedig a Bécs
melletti Baden kénes fürdői nem szabadíthattak meg. Ál-
matlannal hevertem ágyamban éjjelente, és étvágyam napról-
napra fogyott, testi erőm egészen elhagyott. A fenti teának
4 heti élvezete után a fájdalmaiktól nemcsak hogy egészen
megszabadultam, hanem most már, miután 6 hét óta nem
iszom teát, egészségi állapotom teljesen helyreállt. Meg-
vagyok róla győződve, hogy mindenki, ki hasonló betegség
ellen ezen teában keresi gyógyulását, áldani fogja mint én
annak feltalálóját, Wilhelm Ferenc urat.

Kiváló tisztelettel

Butschin-Streitfeld grófné,
alezredes neje.



Legnagyobb nyeremény

legszerencsésebb esetben

1.000,000 korona

Az összes 50.000 nyeremény
JEGYZÉKE.

A legnagyobb nyeremény legszerencsésebb esetben:

1.000,000 korona

A nyeremények részletes beosztása a következő:

Készpénzben fizetendő	Jutalom	Korona
1	1 jutalom	600000
1	nyer. á	400000
1	"	200000
2	"	100000
1	"	90000
1	"	80000
1	"	70000
2	"	60000
1	"	40000
5	"	30000
1	"	25000
7	"	20000
3	"	15000
31	"	10000
67	"	5000
3	"	3000
432	"	2000
763	"	1000
1238	"	500
90	"	300
81700	"	200
3900	"	170
4900	"	130
50	"	100
3900	"	80
2900	"	40
50,000	nyer. és jut. összegben	13.160,000

Nyujtsunk kezét a szerencsének!

Már sokan szerencsések lettek
egy nálunk vásárolt sorsjeggyel!

Az egész világban a legnagyobb eséllyel
bíró magy. kir. szabad. osztálysorsjáték leg-
közelebb újból megkezdődik.

100,000 sorsjeggyel 50,000

pénznyeremény jut, tehát az oldaltálló
nyereményjegyzék szerint a sorsjegyek felét
pénznyereménnyel húzzák ki és egy kül-
földi sorsjáték sem képes aránylag ily nagy
nyereményeket felmutatni, mint a mi
magyar osztálysorsjátékunk.

Legnagyobb nyeremény legszerencse-
sebb esetben

egy millió korona.

Egészben tizenhárom millió 160.000 ko-
rona lesz kihuzva és az egész vállalat
állami felügyelet alatt áll.

Az eredeti sorsjegyek tervszerű árai az
I. osztályhoz:

egy nyolczad (1/8) frt —.75 vagyis 1.50 kor.
egy negyed (1/4) " 1.50 " 3.—
egy fél (1/2) " 3.— " 6.—
egy egész (1) " 6.— " 12.—

utányét mellett vagy az összeg előzetes
beküldése ellenében. Hivatalos tervezet
díjtalanul. Megrendeléseket eredeti sorsje-
gyekre

folyó évi április hó 28-ig
kérünk hozzánk beküldeni.

Török A. és Tsa.

bankház
BUDAPEST, V., Váci-körút 4 a.

Sok és nagy nyereményt fizettünk
már ki vevőinknek és pedig rövid idő alatt
körülbelül három millió koronát.

Rendelőlevél levágandó. **Török A. és Társa** uraknak Budapest.

Kérek tervszerű I. oszt. m. kir. szab. osztálysorsjáték eredeti sorsjegyet
a hivatalos tervezettel együtt kitűdeni.

Az összeget kor. összegben / utányvételezni kérem / postautalvánnyal küldöm. / A nem tetsző törleendő.

Pontos cím.